

IBO Magyarország Kft.

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNY

IBO ISQ MERÜLŐ SZIVATTYÚ SOROZAT



RauKer Szivattyú Kft

1032. Bp Bécsi út 227.

0618998374

www.szivattyu-shop.hu

www.szivattyuaneten.hu

www.szivattyusbolt.hu

2025. NOVEMBER

Tartalom

1. Bevezetés.....	2
2. Általános információk.....	4
3. Védelmi intézkedés	5
4. Termékleírás, műszaki információk.....	8
5. A szivattyú alkalmazása	9
6. A szivattyú telepítése	10
7. Elektromos csatlakoztatás	13
8. Hibakeresés és problémamegoldás.....	14
9. Szállítás, tárolás, karbantartás.....	15
10. Megfelelőségi nyilatkozat – IBO ISQ sorozat.....	17
11. Védjük környezetünket	18



Üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutatót. Biztonsági okokból a szivattyút csak olyan személyek kezelhetik, akik alaposan ismerik a kezelési útmutatót. Biztonsági okokból a szivattyút csak olyan személyek kezelhetik, akik alaposan ismerik a kezelési útmutatót. Bármilyen eszközhasználat, amely eltér a rendeltetészerű használattól, előre láthatóan helytelen használatnak minősül. Ez az útmutató tartalmazza az eszköz telepítésére, üzemi paramétereire, rendszeres karbantartására, hibadiagnosztikájára, valamint biztonsági megjegyzésekre vonatkozó utasításokat. Kizárólag vízszivattyúra vonatkozik. Saját biztonsága érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el az útmutatót a telepítés és az üzemeltetés előtt. Biztonsági okokból a készüléket csak olyan személyek kezelhetik, akik pontosan ismerik a használati útmutatót.

RauKer Szivattyú Kft

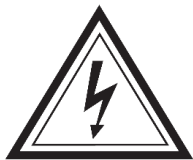


1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

1. Bevezetés

A kézikönyvben alkalmazott szimbólumok



Figyelem!

A „veszély” szimbólumot olyan helyeken használják, ahol az előírások be nem tartása élet- vagy egészségveszélyhez vezethet — különösen az elektromos berendezésekre vonatkozóan.

Az ilyen jelöléssel ellátott műveletek elvégzése előtt **feltétlenül le kell választani a szivattyú tápkábelét az elektromos hálózatról.**



Megjegyzés!

A „veszély” szimbólum arra is figyelmeztet, hogy az utasítások figyelmen kívül hagyása **súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.**



A szimbólumot olyan eseteknél is alkalmazzák, amikor az előírások be nem tartása a **berendezés károsodását**, illetve **élet- vagy egészségveszélyt** idézhet elő.



Figyelem!

A készülék **telepítése és üzemeltetése előtt** kérjük, **alaposan olvassa el a jelen használati útmutatót**, hogy elkerülje az anyagi károkat, meghibásodásokat és veszélyes helyzeteket.



Fontos!

A használati útmutató a **vételi szerződés szerves részét képezi**. Az útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a **jótállás elvesztését** vonja maga után, amennyiben a meghibásodás nem rendeltetésszerű használat következménye.

A gyártó **nem vállal felelősséget** a hibákért, ha a berendezést **helytelenül csatlakoztatták, mechanikailag megsérült, megváltoztatták, vagy nem a rendeltetésének és a jelen útmutatónak megfelelően használták.**

A gyártó továbbá nem vállal felelősséget az esetleges **nyomdai vagy másolási hibákból** eredő tévedésekért.

Fenntartjuk a jogot a termék **konstrukciós vagy funkcionális módosítására**, amennyiben azok nem befolyásolják a termék alapvető tulajdonságait.

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

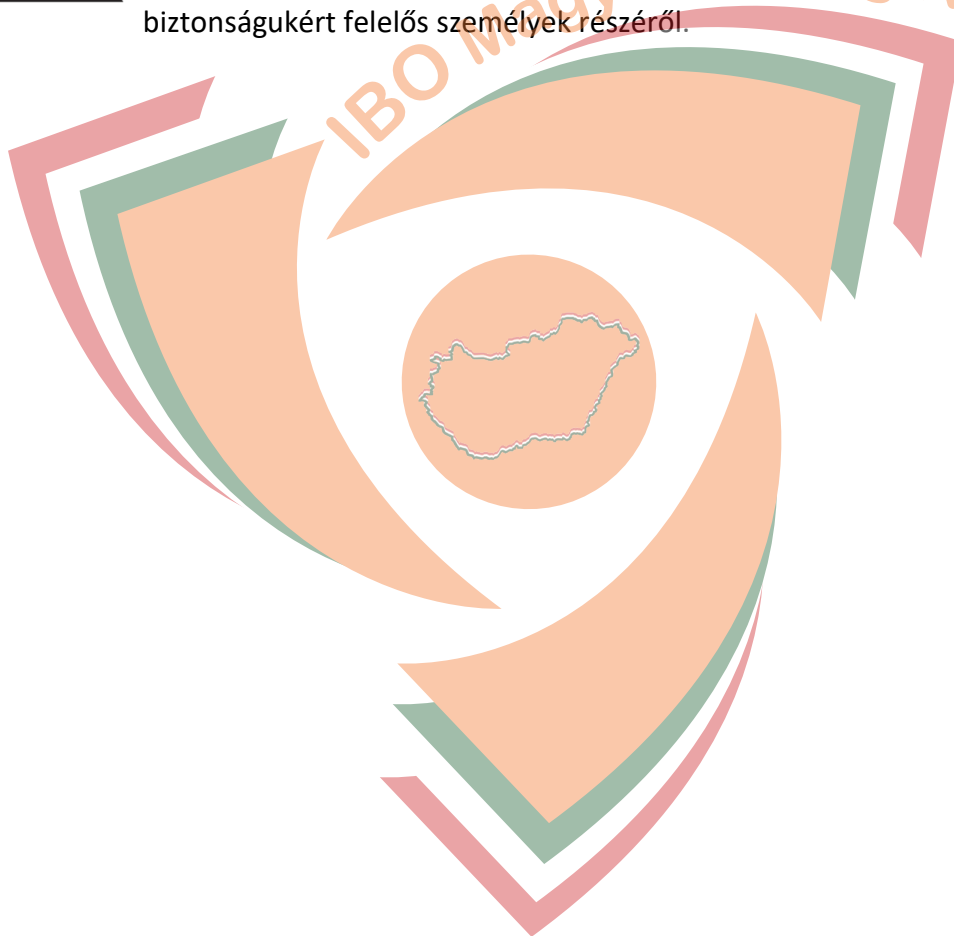


Gyártó nem vállal felelősséget a berendezésben vagy más vagyontárgyban keletkezett károkért, **személyi sérülésekért** vagy **életveszélyért**, ha ezek:

- helytelen berendezésválasztásból,
- a kezelési útmutatónak nem megfelelő szerelésből,
- az érvényes szabványok és előírások megszegéséből,
- vagy a berendezés, illetve a rendszer **nem megfelelő karbantartásából** erednek.



A berendezés **nem használható** olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, akiknek **fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak**, illetve **nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk**, kivéve, ha az eszközt **felügyelet mellett** használják, vagy **megfelelő oktatásban részesültek** a biztonságukért felelős személyek részéről.



RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattú sorozat
Felhasználói kézikönyv

2. Általános információk

Köszönjük, hogy termékeinket választotta. Esetleges problémák esetén ügyfeleinknek barátságos és szakszerű ügyfélszolgálatot biztosítunk.

A jelen útmutató a felhasználók számára készült, hogy megkönnyítse az **IBO ISQ merülő szivattyú sorozat** helyes használatát. Az útmutatóban szereplő információk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

A **biztonságos és megfelelő használat** érdekében, valamint a hajtászág a szivattyú esetleges meghibásodásának, illetve a felhasználókra veszélyt jelentő helyzetek elkerülése érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatásokat a készülék telepítése és üzemeltetése előtt.



A berendezést a **műszaki előírásoknak megfelelően** kell telepíteni.

A kezelő teljes felelősséggel tartozik a következőkért:

- a **szakszerű telepítésért,**
- a **helytelen kezelésből eredő veszélyek megelőzéséért.**



A szivattyú az alábbi célokra készült:

- **220–240 V / 50 Hz váltakozó feszültségen** történő üzemelésre,
- **szennyvíz és esővíz szivattyúzására,**
- **függőleges beépítésre tartályokban (ciszternákban),**
- **legfeljebb 50 °C-os vízhőmérsékletre,**
- **maximális 5 m merülési mélységhez,**
- **lakó-, üzleti és kereskedelmi területek közelében való használatra.**



A következő műveletek **tiltottak**:

- **Szennyezett víz, szennyvíz vagy sós víz szivattyúzása,**
- **Savas vagy erősen korrozív folyadékok szivattyúzása,**
- **50 °C-nál melegebb víz szivattyúzása,**
- **Gyúlékony és/vagy robbanásveszélyes közegek (pl. benzin, paraffin, hígítók, olaj, fűtőolaj, élelmiszeripari termékek) szivattyúzása,**
- **Telepítés fagyveszélyes környezetben,**
- **Szárazon futás (víz nélküli működéskor).**

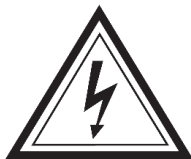
RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

3. Védelmi intézkedés



A felhasználónak kötelessége **betartani a vonatkozó országos szabályokat és biztonsági előírásokat.**

TILOS a vízben tartózkodni, miközben a tartályban lévő **merülőszivattyút** elindítják, valamint **tilos a készüléket nedves kézzel megérinteni.**

Bármilyen **karbantartási művelet** megkezdése előtt **a szivattyút le kell választani a hálózatról.**

A szivattyún vagy annak **feszültség alatt lévő elemein** végzett javítások, szerelési munkák vagy módosítások **súlyos sérüléseket vagy életveszélyt** okozhatnak.

A telepítés helyén **30 mA névleges hibaáramnál nem nagyobb érzékenyséű FI-relét (RCD)** kell alkalmazni.

A felhasználó **nem módosíthat** semmilyen alkatrészt vagy rendszert a **használati és szerelési útmutatóban nem engedélyezett módon.**

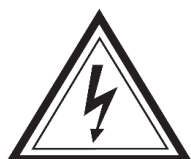
Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás kockázata!

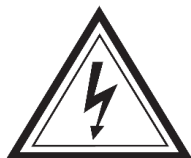
Ez a termék **mágneses teret hoz létre működés közben**, amely bizonyos esetekben **zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok** működését.

A lehetséges **sérülés vagy halál** kockázatának csökkentése érdekében javasolt, hogy az implantátummal élő személy **konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával** a termék használata előtt.



Ha **hosszabbítót** használ, annak keresztmetszete meg kell, hogy feleljen a **megadott táblázat szerinti értékeknek.**

Feszültség	Kábel hossza	Keresztmetszet
230–240 V / 50 Hz	20 m-ig	1,0 mm ²
230–240 V / 50 Hz	20–50 m	2,5 mm ²



Ha a hálózati dugót levágják, **nedvesség juthat be** a kábelben keresztül az elektromos részekbe, ami **rövidzárlatot** okozhat.

- **Soha ne vágja le a hálózati dugót** (például falon való átvezetés céljából).
- **Ne húzza a kábelt** a csatlakozó kihúzásához.
- Ha a hálózati kábel **megsérült**, azt **csak a gyártó szervize** vagy **hivatalos szakszerviz** cserélheti ki, a veszély elkerülése érdekében.

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.

0618998374

www.szivattyu-shop.hu

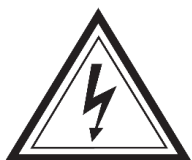
www.szivattyuaneten.hu

www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ

Merülő szivattyú sorozat

Felhasználói kézikönyv



A hálózati csatlakozót és a hosszabbítók csatlakozóit védeni kell a vízfroccsenéstől. Biztosítani kell, hogy az elektromos csatlakozások (dugók, aljzatok) ne legyenek kitéve elárasztásnak.

A hálózati dugót és a kábelt védeni kell hőtől, olajtól és éles szélektől.

Mindig ellenőrizze a hálózati feszültséget – a típuscímkén feltüntetett adatoknak meg kell egyezniük a hálózati értékekkel.

A szivattyú hálózati dugóját mindig le kell húzni, mielőtt bárki bemerül a medencébe vagy tartályba.

BREKO!

A hálózati kábelt nem szabad a szivattyú rögzítésére, hordozására vagy mozgatására használni. A szivattyú merítéséhez, kiemeléséhez vagy rögzítéséhez mindig rögzítő kötelet kell használni.



Használat előtt a szivattyút minden esetben vizuálisan ellenőrizni kell, különösen a tápvezetékeket és csatlakozásokat.



Tilos a sérült szivattyú használata.

Ha a szivattyú megsérült vagy javításra szorul, azt csak az IBO szerviz ellenőrzése után szabad újra üzembe helyezni. A szivattyút nem szabad a gyári állapotánál jobban szétszerelni. Karbantartás után ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően rögzített.

BREKO!

A szivattyú használható generátorral, de a generátor gyártójának előírásait szigorúan be kell tartani.



- Apró alkatrészeket könnyen le lehet nyelni, a műanyag tasak pedig fulladásveszélyt jelenthet kisgyermekre. Tartsa őket távol a szerelés ideje alatt.
- Tartsa be a minimális vízszintet, amely a szivattyú műszaki adataiban meg van adva.
- Ne hagyja, hogy a szivattyú 10 percnél hosszabb ideig működjön zárt nyomóág mellett.
- Homok és egyéb szemcsés anyagok fokozzák a kopást és csökkentik a szivattyú teljesítményét.
- A szivattyú nem üzemelhet nyomás alatt álló vízforrással.
- A tömlőt nem szabad működés közben leválasztani.
- Hibaelhárítás előtt várja meg, amíg a szivattyú lehűl, és válassza le az elektromos hálózatról.
- A gyártó semmilyen pénzügyi felelősséget nem vállal a helytelen telepítésből vagy használatból eredő károkért.

BREKO!

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv



A gyermekek **nem játszhatnak** a készülékkel. A **tisztítást és karbantartást** gyermekek **csak felügyelet mellett** végezhetik. A termék használata **16 év alatti személyek számára nem ajánlott**. **Soha ne használja** a készüléket, ha **fáradt, beteg, vagy alkohol, drog, illetve gyógyszer hatása alatt áll**.



Sérülésveszély

A termék **véletlenszerű beindítása** sérülést okozhat. A készüléket **minden szerelés előtt le kell választani az elektromos hálózatról**.



RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattú sorozat
Felhasználói kézikönyv

4. Termékleírás, műszaki információk

A szivattyú számos előnnyel rendelkezik:

- **Önhűtés** a szivattyúházon átáramló víz segítségével,
- **Karcsú, rozsdamentes acél burkolat**, amely lehetővé teszi a telepítést **kis átmérőjű aknákban is**,
- **Beépített hővédelem a motorban**, amely túlterhelés esetén automatikusan **kikapcsolja a szivattyút**,
- **Szennyeződések áthaladása a járókerék alatt**:
40 mm a **40-ISQ-xxx** típusú szivattyúknál,
10 mm a **32-ISQ-xxx** típusú szivattyúknál,
- **Korrózióálló kivitel** – a vízzel érintkező alkatrészek, beleértve a járókereket is, **AISI 304 rozsdamentes acélból** készültek.

Modell	Teljesítmény (kW)	Áramerősség (A)	Tápfeszültség	Szállítási teljesítmény (l/perc)	Emelőmagasság (m)	Méret (mm) [mag/széj/mély]	Tömeg (kg)	Szabad áteresztő képesség (mm)
ISQ 32-330	0,25	3	1~230V	225	7,5	325/151/ /186	7,4	10
ISQ 32-550	0,37	4		240	10		7,8	
ISQ 32-750	0,55	4,5		260	12		8,2	
ISQ 32-330 AUTO	0,25	3		225	7,5		7,4	
ISQ 32-550 AUTO	0,37	4		240	10		7,8	
ISQ 32-750 AUTO	0,55	4,5		260	12		8,2	
ISQ 40-550	0,37	4		240	7,5	380/204/ /204	9,2	40
ISQ 40-750	0,55	4,5		260	9		9,8	

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.

0618998374

www.szivattyu-shop.hu

www.szivattyuaneten.hu

www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ

Merülő szivattyú sorozat

Felhasználói kézikönyv

5. A szivattyú alkalmazása

BREKO!

A jelen útmutatóban szereplő szivattyúk tiszta és szennyezett víz szivattyúzására szolgálnak. A szivattyúzott folyadék megengedett pH-értéke: **6,5–8,5**.

Az **ISQ sorozatú szivattyúk** alkalmazhatók háztartásokban például szennyvíztartályok (emésztők) ürítésére, elárasztott helyiségek víztelenítésére stb. Emellett használhatók az iparban, a mezőgazdaságban, illetve minden olyan professzionális felhasználási területen, ahol erős, merülő típusú szivattyúra van szükség előtisztított szennyvízhez vagy szennyezett vízhez. Az **ISQ sorozatú szivattyúk** tiszta és enyhén szennyezett vízhez készültek.

BREKO!

A vízben lévő szennyeződések átmérője **nem lehet nagyobb** a szivattyú adott típusára vonatkozóan megengedett **maximális értéknél** (lásd a műszaki adatokat), és **nem lehetnek abrazív (koptató)** jellegűek, mint például a homok vagy a kavics. A vízben lévő szilárd részecskék aránya **nem haladhatja meg a 10%-ot**. A szivattyú **nem alkalmas** csiszoló (koptató) anyagokat tartalmazó víz szivattyúzására.

BREKO!

A homokot tartalmazó víz szivattyúzása a szivattyú gyors elhasználódásához, majd meghibásodásához vezet. Ebben az esetben a javítás **csak térítés ellenében** lehetséges.

BREKO!

A szivattyú **nem alkalmas** maró, gyúlékony, károsító vagy robbanásveszélyes anyagok (pl. benzin, nitrohígító, gázolaj stb.), élelmiszeripari termékek, illetve **sós víz** szivattyúzására. Az ilyen folyadékok szivattyúzása során bekövetkező meghibásodások **nem tartoznak a garanciális javítások körébe**.

BREKO!

A szivattyúzott víz hőmérsékletének tartománya: **4°C – 50°C**. A szivattyú **nem alkalmas** olyan víz szivattyúzására, amely túlzott mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, és ezáltal **vízke lerakódását okozza** a szivattyú elemein. Az ilyen körülmények között történő üzemeltetés a működő elemek idő előtti elhasználódásához vezet. Ebben az esetben a javítás **csak térítés ellenében** végezhető el.

BREKO!

A szivattyú **nem használható** olajat vagy kőolajszármazékokat tartalmazó víz szivattyúzására. Az ilyen közegben történő működés a gumialkatrészek (pl. kábel, tömítések) károsodását okozza, ami a szivattyú tömítetlenségéhez és a motor meghibásodásához vezethet. Ebben az esetben a javítás **csak térítés ellenében** lehetséges.

BREKO!

A szivattyúzott víz **nem tartalmazhat hosszúságú szennyeződéseket**, amelyek leghosszabb mérete meghaladja az adott szivattyútípus műszaki adataiban megadott maximális szennyeződés-átmérőt.

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

6. A szivattyú telepítése



Az útmutatóban szereplő szivattyúk **merülőszivattyúk**, vagyis működés közben teljesen a szivattyúzott vízbe vannak merítve.

A működéshez szükséges **minimális merülési szint**:

- úszókapcsolós szivattyúk esetén **25 cm**,
- AUTO kapcsolós szivattyúk esetén **7 cm**.

A szivattyú kisebb merülésnél is képes működni, azonban **ilyenkor a felhasználó folyamatos felügyelete szükséges**.

Bármilyen rendellenes működés esetén **azonnal áramtalanítani kell a szivattyút**.

BREKO!

A szivattyú **nem működhet „szárazon”, víz nélkül**.

A szárazon történő működés a készülék súlyos károsodásához vezet, és ebben az esetben a javítás **csak térítés ellenében** végezhető el.



A szivattyúk úszókapcsolóval lehetnek felszerelve — ez egy elektromos vezérlő, amely automatikusan be- és kikapcsolja a szivattyút a vízszint függvényében. Amikor a vízszint emelkedik, az üres úszó a vízfelszínnel együtt felemelkedik. Amint eléri a **bekapcsolási szintet**, az úszóban lévő golyó elmozdul, és összezárja az elektromos érintkezőket — ekkor a szivattyú motorja elindul.

Amikor a vízszint csökken, az úszó is leereszkedik. A **kikapcsolási szint** elérésekor a golyó visszagördül, az érintkezők szétválnak, és a szivattyú motorja leáll. A be- és kikapcsolási szint **az úszó és a tartó közötti kábelhossz beállításával** módosítható.

BREKO!

A **kábel minimális hossza** az úszó és a tartó között **legalább 10 cm** kell legyen. Ennek figyelmen kívül hagyása az úszókábel szigetelésének sérülését okozhatja. Ebben az esetben a szivattyú javítása **csak térítés ellenében** lehetséges.

Az üritendő tartály **minimális méretei** olyanok legyenek, hogy az úszó **szabadon mozoghasson** a vízben, anélkül, hogy a tartály falának ütközne. Ha fennáll a veszélye annak, hogy az úszó elakad a tartály falán, a szivattyút **folyamatos felügyelet mellett** kell működtetni, hogy elkerülhető legyen a „szárazon futás” okozta meghibásodás.

A víz a szivattyúból a **nyomócsonkon** (lásd az ábrát) keresztül távozik. A nyomócsonkra **nyomótömlőt** kell csatlakoztatni, és azt **acélbilinccsel (csőszorítóval)** kell rögzíteni. A nyomótömlő kiválasztásakor figyelembe kell venni, hogy a **szivattyú végső teljesítménye** a tömlő **átmérőjétől és hosszától** függ. Minél **kisebb az átmérő**, illetve **nagyobb a hossz**, annál **kisebb lesz a teljesítmény** a tömlő végén.

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.

0618998374

www.szivattyu-shop.hu

www.szivattyuaneten.hu

www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ

Merülő szivattyú sorozat

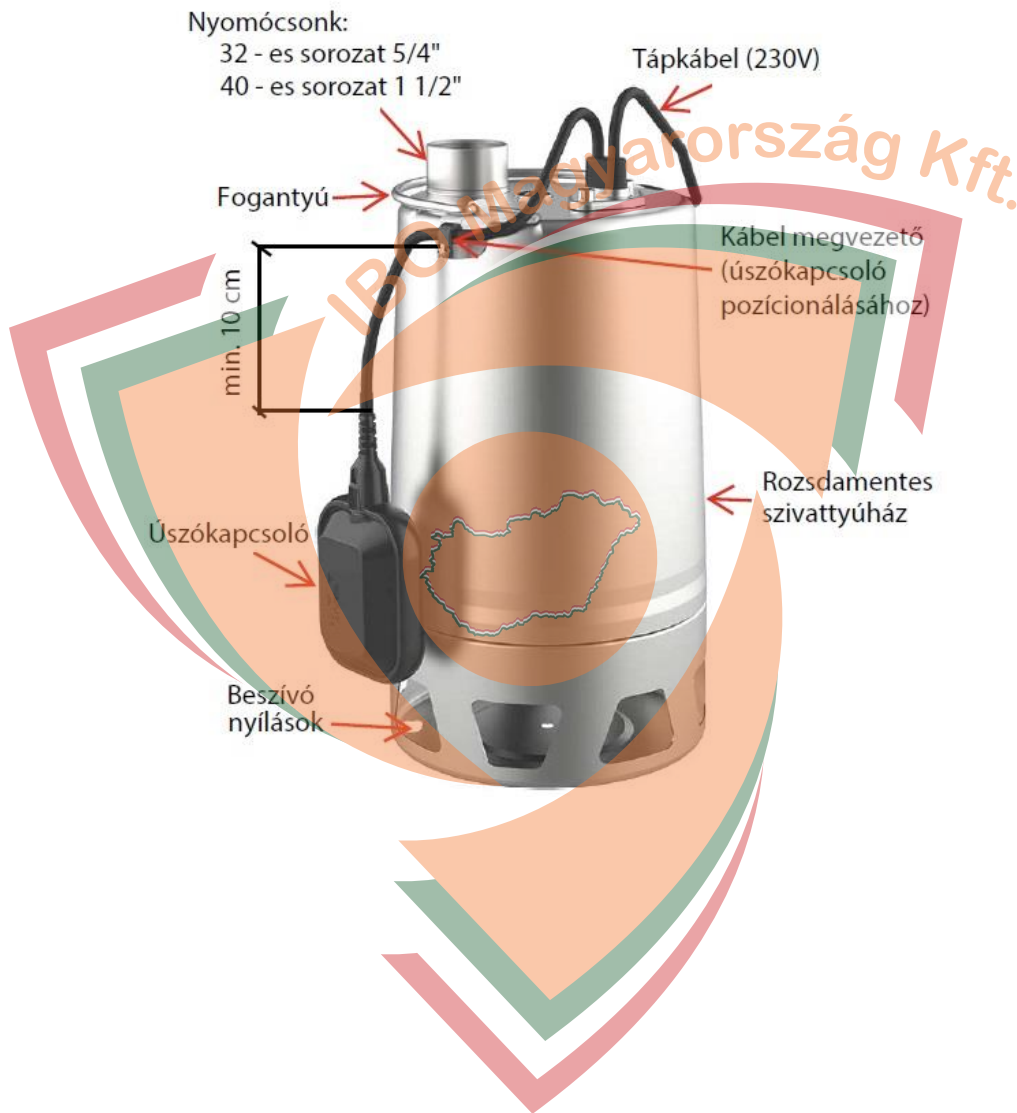
Felhasználói kézikönyv

10

Ugyanez a szabály vonatkozik a **szívó- és nyomószint közötti különbségre**: minél nagyobb ez a szintkülönbség, annál kisebb a szivattyú vízszállítása.

A **maximális emelési magasság**, amely a műszaki adatokban szerepel, azt a **legnagyobb nyomást** jelenti, amelyet a szivattyú képes létrehozni — ennél a pontnál a szállított vízmennyiség **nulla**.

A szivattyút a tartályba **kötél segítségével** kell leereszteni, amelyet a szivattyú **fogantyújához** kell rögzíteni.



RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv



Fontos!

Tilos a szivattyút a tápkábelnél vagy az úszókapcsolónál fogva felemelni vagy leengedni! Ez a legjobb esetben a kábelek sérüléséhez, a legrosszabb esetben áramütéshez vezethet. A gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget az ilyen jellegű károkért. A sérült kábel javítása csak térítés ellenében, garancián kívül lehetséges.

Ha a tartály alján homok vagy kavics található, amely megsértheti a járókereket, a szivattyút legalább 0,5 m-rel a tartály alja fölé kell felfüggeszteni, hogy elkerülhető legyen a homok vagy kavics beszívása.



Fontos!

A szivattyúban kenőanyagként olajat használnak. Ha a szivattyú tömítetlenné válik, az olaj kiszivároghat, és szennyezheti a szivattyúzott vizet.



Fontos!

Tilos a kezét a nyomó- vagy szívócsőkhöz helyezni, amikor a szivattyú be van kapcsolva vagy feszültség alatt van! A szivattyú beépített aprítómechanizmussal rendelkezik, amely ujjvesztést okozhat.

32-ISQ-550 AUTO 32-ISQ-750 AUTO		Stop water level H1: 21mm Start water level H2: 65mm A ≥ 250mm H ≥ 350mm
32-ISQ-550 32-ISQ-750		A ≥ 350mm H ≥ 360mm
40-ISQ-550 40-ISQ-750		A ≥ 400mm H ≥ 415mm

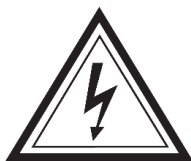
RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

7. Elektromos csatlakoztatás



A szivattyút **230 V / 50 Hz** feszültségű, **földelt hálózati áramforrásra** kell csatlakoztatni. A szivattyút ellátó elektromos hálózat **névleges adatai** meg kell hogy egyezzenek a szivattyú **adattábláján feltüntetett értékekkel**.



A szivattyú **dugvilláját** csak **földeléssel rendelkező konnektorba** szabad csatlakoztatni. A gyártó és a forgalmazó **nem vállal felelősséget** az olyan személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyek a **nem megfelelő földelésből** adódnak. A **sárga-zöld vezeték** a tápkábelben a **földelést szolgálja**.



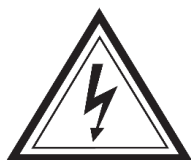
A szivattyút ellátó hálózatot **motorvédő kismegszakítóval (túláramvédelemmel)** kell ellátni, amely megvédi a motort a túlterheléstől. A megszakítót a szivattyú adattábláján megadott **névleges áramértékre** kell beállítani.



A szivattyú ilyen védelem nélkül is működhet, azonban ha túlterhelés miatt meghibásodik, a **javítás költsége a felhasználót terheli**.



A szivattyút ellátó elektromos hálózatnak **30 mA-nél nem nagyobb névleges áramú áram-védőkapcsolóval (FI-relével)** kell rendelkeznie. A gyártó és a forgalmazó **nem vállal felelősséget** semmilyen személyi vagy anyagi kárért, amely az ilyen védelem hiányából ered.



Amennyiben a **tápkábel** vagy az **úszókapcsoló kábelének** szigetelése megsérül, a **szivattyú használata tilos**. Ilyen esetben a kábelt **csak a forgalmazó vagy a szerviz** cserélheti. A **mechanikai sérülések** nem tartoznak a **garanciális, ingyenes javítás** körébe.



A sérült kábel szigetelésével működtetett szivattyú **legjobb esetben** a motor vízzel való elárasztásához, **legrosszabb esetben** áramütéshez vezethet.

Tilos embereknek vagy állatoknak a vízben tartózkodni, amíg a szivattyú működik!



BREKO!

Ha a szivattyú **távolabb esik az épülettől**, és az áramellátás **20 méternél hosszabb hosszabbítón** keresztül történik, **indítás előtt** kötelező ellenőrizni a feszültséget a hosszabbító **végpontján**. Tudni kell, hogy a kábel hosszának növekedésével a **feszültség csökken**.



BREKO!

A szivattyút **nem szabad használni**, ha a feszültség **210 V alá esik**. Az ilyen körülmények között történő működtetés a **motor túlterhelését és meghibásodását** okozza. Ebben az esetben a javítás **csak térítés ellenében** lehetséges.

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattysbolt.hu

IBO ISQ

Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

8. Hibakeresés és problémamegoldás



A szivattyún bármilyen munkát kizárólag az elektromos áramellátás megszüntetése után szabad végezni.

Egyéb meghibásodások esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot az **IBO szervizosztállyal**. A javításokat kizárólag az IBO szervizközpontjai vagy az IBO által jóváhagyott hivatalos kereskedők szakemberei végezhetik.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A szivattyú nem működik	Az úszókapcsoló 'kikapcsolt' (wyłącz) állásban van.	Várjon, amíg a vízszint a szivattyúaknában eléri azt a szintet, ahol az úszókapcsoló automatikusan bekapcsolja a szivattyút.
	Nincs elegendő víz a szivattyúaknában az úszó felemelkedéséhez és a 'bekapcsolt' (włącz) pozíció eléréséhez.	Várjon, amíg elegendő víz gyűlik össze a szivattyúaknában az úszókapcsoló működéséhez.
	Az úszó elakadt, és nem tud átváltani 'bekapcsolt' állásba.	Ellenőrizze, hogy az úszó szabadon tud-e mozogni.
	Nincs elektromos tápellátás.	Ellenőrizze, hogy a szivattyú csatlakozója megfelelően be van-e dugva, valamint hogy az otthoni biztosítékok nem szakították-e meg az áramellátást. Ha a környéken nincs áram, a hiba az áramszolgáltatónál lehet.
	A szivattyú rotorja blokkolva van.	Húzza ki a szivattyút a hálózatról, vegye ki a vízből, és ellenőrizze, hogy a járókerék szabadon forog-e. Eltömődés esetén tisztítsa meg, majd ellenőrzés után helyezze vissza.
A szivattyú nem indul el, bár a víz el lett szivattyúzva	Az úszó fennakadt a tartály falán vagy a nyomócsövön.	Ellenőrizze, hogy az úszó nem akadt-e el a tartály falán vagy a csövön, ami megakadályozza az automatikus kikapcsolást. Szükség esetén szabadítsa ki.
	Az úszó 'bekapcsolt' állásban beragadt.	Cserélje ki az úszót hivatalos szervizben.
A szivattyú működése szakaszos	A szivattyú nincs teljesen vízbe merítve.	Ellenőrizze a vízszintet a szivattyúaknában, és győződjön meg róla, hogy a szivattyú teljesen a víz alatt van. Szükség esetén szabadítsa ki az úszót.
A hőkioldó lekapcsolja a szivattyút	A szivattyúzott víz hőmérséklete túl magas.	Ellenőrizze, hogy a víz hőmérséklete megfelel-e az adott szivattyútípusra megadott határértékeknek.
A szivattyú gyakran be- és kikapcsol	A nyomócsompra nincs visszacsapó szelep szerelve, emiatt a víz visszafolyik a szivattyúaknába, az úszó pedig újraindítja a szivattyút.	Szereljen visszacsapó szelepet a szivattyú nyomócsomkjára, hogy megakadályozza a víz visszafolyását a szivattyúaknába.

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.

0618998374

www.szivattyu-shop.hu

www.szivattyuaneten.hu

www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ

Merülő szivattyú sorozat

Felhasználói kézikönyv

9. Szállítás, tárolás, karbantartás

Szállítás / Telepítés



A készülék minden szállítása során gondoskodni kell a megfelelő rögzítésről, hogy megakadályozzuk az elmozdulást, a nem kívánt elfordulást, az összenyomódást vagy bármilyen más sérülést a mozgítás közben. Berakodás előtt ellenőrizni kell a csomagolás állapotát, hogy nem sérült-e, és megfelelő védelmet biztosít-e a szállítás ideje alatt.



Figyelem! A szállítmány ellenőrzése.

Ha szállítás közben sérülést észlel, részletesen meg kell vizsgálni a keletkezett károkat, majd kapcsolatba kell lépni a gyártó képviselőjével, a forgalmazóval vagy az engedélyezett szervizzel a további teendők meghatározására.



Figyelem!

A készülék szállítása csak eredeti vagy megfelelő pótdobozban engedélyezett, amely megakadályozza a szabad elmozdulást vagy elfordulást. Szállítás közben tilos túllépni a gyártó által meghatározott határértékeket, például: túlmelegedés, nedvesség vagy víz hatása, összenyomás vagy agresszív vegyszereknek való kitettség.

A készülék mozgatásához megfelelő eszközöket és biztonsági intézkedéseket kell alkalmazni, figyelembe véve a súlyt és a lehetséges rögzítési pontokat.



Figyelem! Elektromos kábel.

Soha ne emelje vagy húzza a készüléket a tápkábelnél fogva, mert ez a vezeték sérülését, a készülék hibás működését vagy a szigetelés sérülése miatt áramütést okozhat.

Tárolás és karbantartás



Használaton kívüli készülék tárolásakor azt le kell választani az áramforrásról és a csővezetésekről (szívó- és nyomóág). A tárolás idejére a készüléket tisztítani kell (átöblíteni tiszta vízzel), majd kiszáritani és védeni a nedvességtől a korrózió elkerülése érdekében.



A tápkábelt össze kell tekerni, megóvni a benyomódástól és vágástól. Az összetekert kábel átmérője nem lehet kisebb, mint a kábelátmérő tízszerese, így nem sérülnek a vezetékek és nem károsodik a szigetelés. A kábel végét védeni kell a nedvességtől (pl. zsugorcsővel).

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ

Merülő szivattú sorozat
Felhasználói kézikönyv



Figyelem!

Ha a szivattyú több mint egy napig nem lesz használatban, feltétlenül le kell választani az elektromos hálózatról. Ellenkező esetben szivárgás esetén fennáll az automatikus indítás veszélye, ami eláraszthatja a házat vagy a szivattyút.

Karbantartás

Normál használat mellett a szivattyú nem igényel külön karbantartást vagy időszakos ellenőrzést. Időnként azonban vizuálisan ellenőrizni kell a műszaki állapotát, különösen az elektromos és hidraulikus csatlakozásokat, szivárgás vagy sérülés szempontjából.

Ha a készülék rendellenesen működik (rezgés, vibráció, szokatlan zajok a motorból – pl. csapágyzörgés, súrlódás, sípolás, szikrázás), kapcsolatba kell lépni az engedélyezett szervizzel vagy a gyártó képviselőjével.



Figyelem!

Ne kíséreljen meg saját kezűleg javítást végezni a készüléken, és ne csatlakoztassa újra, ha sérülés jelei láthatók rajta. Ez veszélyt jelenthet a felhasználóra, a készülékre és a teljes rendszerre. A karbantartást csak szakképzett villanszerelő végezheti.



A karbantartási műveletek nem minden készüléknél azonosak, ezek körét mindig az adott karbantartást végző szakember határozza meg.

RauKer Szivattyú Kft



1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

10. Megfelelési nyilatkozat – IBO ISQ sorozat

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EC A modul

1. **IBO xx-ISQ-xxx**
2. **Gyártó:** Dambat Jastrzębski S.K.A.,
Cím: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, **Lengyelország**
E-mail: **biuro@dambat.pl**
3. Jelen megfelelőségi nyilatkozatot a **gyártó kizárólagos felelőségére** bocsátjuk ki.
4. A nyilatkozat a 1. pontban említett típuscsaládba tartozó **szivattyúkra** vonatkozik.
5. **Teljes felelőségünk tudatában kijelentjük**, hogy az e nyilatkozat hatálya alá tartozó merülő szivattyúk az alábbi **irányelveknek** és azokban hivatkozott **harmonizált szabványoknak** megfelelnek:
 - **Gépirányelv (MD) 2006/42/EK**
 - **Kisfeszültségű berendezések irányelve (LVD) 2014/35/EU**
 - **Elektromágneses összeférhetőség (EMC) irányelv 2014/30/EU**
 - PN-EN 809:1998 + A1:2009+AC:2010,
 - EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010,
 - PN-EN 60335-1:2012+AC:2014,
 - EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010,
 - PN-EN 62233:2008+AC:2008,
 - PN-EN 55014-2:2015-06,
 - PN-EN 55014-1:2017,
 - EN 61000-3-3:2013,
 - PN-EN 61000-3-2:2014


Adam Jastrzębski
Komplementariusz

23.06.2025
Grodzisk Mazowiecki



RauKer Szivattyú Kft

1032. Bp Bécsi út 227.
0618998374
www.szivattyu-shop.hu
www.szivattyuaneten.hu
www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ
Merülő szivattyú sorozat
Felhasználói kézikönyv

11. Védjük környezetünket



Ne dobja ki a használt készüléket a háztartási hulladék közé!

- Az elhasználódott terméket **csak az elektromos és elektronikai hulladék szelektív gyűjtésére szervezett gyűjtőpontokon** lehet leadni.
- **A fogyasztónak joga van ingyenesen visszaküldeni a használt elektromos berendezéseket** egy online forgalmazónak vagy elektronikai üzletbe, **feltéve, hogy a visszaküldött eszköz az újonnan vásárolt eszközzel azonos típusú és funkciójú.**

Minden felhasználó hozzájárulhat a környezetvédelemhez. Ez sem nehéz, sem költséges. Ehhez a karton csomagolást újrahasznosításra kell leadni, a műanyag zacskókat pedig a műanyag hulladék-gyűjtő konténerbe kell dobni. A használt készüléket megfelelő gyűjtőhelyre kell leadni.

Ennek a terméknek a csomagolása újrahasznosítható. Forduljon a helyi hatóságokhoz, hogy tájékozódjon a megfelelő ártalmatlanítási módszerekről.

A használt termékek kizárólag a **kijelölt szelektív hulladékgyűjtő pontokon** adhatók le, amelyeket az **elektromos és elektronikai hulladékgyűjtő hálózat** működtet. A fogyasztónak joga van a használt elektromos berendezések visszaszolgáltatására **ingyenesen és közvetlenül**, feltéve, hogy a visszavitt eszköz **ugyanabba a kategóriába tartozik és ugyanazt a funkciót látja el**, mint az újonnan vásárolt eszköz.

Kedves Olvasónk a készülék megvásárlása során kifizette azt a sarcot, amelyet EPR díjnak hívunk. Ez azt jelenti, hogy a megvásárolt eszköz ártalmatlanítási feladatai a MOL MOHU – ra hárulnak, teljes mértékben ez a cég felelős a termék környezetvédelmi szempontú utóéletéért. Amennyiben a termék az életpálya modelljén túl méltóvá vált a nyugdíjazására, úgy azt kérjük az aktuális illetékes hivatalos befogadó szervhez szíveskedjenek elvinni. NEM háztartási hulladék, a kommunális kukába dobni nem ér!

Hogy a nyugdíjazásnál ki lesz az illetékes **azt nem tudhatjuk**, a jelenlegi kormányunk szándékai szerint a MOL MOHU. Ettől függetlenül amennyiben aktuálissá válik a kérdés javasoljuk hogy az illetékes kormányhivatallal egyeztetett helyre szíveskedjenek szállítani az akkor már hulladék állapotú terméket.

IBO Magyarország Kft.

2025. november



RauKer Szivattyú Kft

1032. Bp Bécsi út 227.

0618998374

www.szivattyu-shop.hu

www.szivattyuaneten.hu

www.szivattyusbolt.hu

IBO ISQ

Merülő szivattyú sorozat

Felhasználói kézikönyv

18